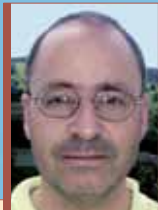
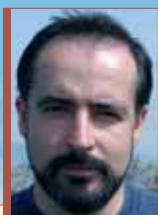


Islas y montañas



Andoni Gorostiaga*



Ricardo Hernani**

UHARTEEN UNIBERTSO ZABALA

"KONTINENTEEN masetatik urruti daudelarik eta beraien arteko distantziaren menpe egon gabe, uharteek bereizitako unibertsoa osatzen dute eta, horrek, uharteko biztanleen izaeran eragina izan du, noski. Uharte zein uhartetxo ugariaren artean, 75-ek eskaintzen dituzte mendizaleentzat aukera apartak: 2000 m-tik gorako gailurrak, tontor nabarmenak, ikuspegi zabalak, iristeko zailtasunak, ukitu gabeko glaziarrek eta sarrera zaileko landaretzak..."

■ El Kinabalu es el techo de Borneo
FOTO ARANTZA JAUSORO

* Basaurin 1966an jaio eta Areta-Laudion bizi den Andonik lan honetan esku hartuta bere hiru zaletasun handienetakoekin disfrutatu du: geografía eta bere "mapamenpekotasuna". Mendiak; Euskal Herriko bazter guztiak zapaldu dituen bere aita Jose Antonioren "jarraitzaile xumetzat" jotzen du bere burua. Azkenik hizkuntza eta kulturak, bereziki minorizatuak, txikitandik bere arreta deitu dutenak. EHU-n Euskal Filologian Lizentziatua, irakaslea (hau amarengandik jasoa) da Bigarren Hezkuntzan, "uzten dioten bitartean" Audioko Institutuan, non "ikasleekin ikasten segitu" nahian dabilen.

** Ricardo Hernani Bilbon jaio zen 1968an eta Artatza-Leioan bizi da egun. Injeneritza industrialia du lanbidetzat eta bertako prentsan euskal mendietako ehun artikulutik gora idatzi ditu gaur arte, haren erredakzioko taldekidea den Pyrenaica aldizkarian idatzitako mendien igoera eta trekkingari buruzkoak barne. Berrogeita hamar herrialdetan egon da, azken urteotan egindako bidaiak honako mendi edota herrialdetara eraman dutelarik: Pirineoak, Alpeak, Tatra, Karpatoak, Bosnia, Albania, Laponia, Kaukasoa, Atlasa, Tanzania, Hegoafrika...2002 urtean argitaratu eta saritutako Los techos de los estados del mundo artikulua idatzi zuen.

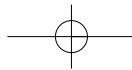


FOTO EDUARDO AROSTEGUI

■ *Ascensión al Etna, techo de Sicilia*

■ *El Teide visto desde el camino de las 7 Cañadas*

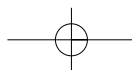
JENDARTEARI betidanik izugarri liluragarria iruditu zaio uhartea, urak inguratutako lur zatia, dela txiki edota handi, dela hustua edota biztanle exotikodun. Lan honetan munduan gailurra 2000 mtik gora duten uharteez arituko bagara ere, ez dago sobran uharteei buruzko bestelako datu eta bitxikeriak eskaintzea, artikulua girotze aldera.

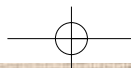
Ez dira gutxi uharteetan bizi direnak: munduko biztanleen %10 gutxi gorabehera, 700 bat milioi 9.000 biztanledun uharteetan. Indonesiako **Java** da populaziorik handiena duena (120 milioi) Japoniako **Honshū**ren aurretik. Dentsitaterik handiena, ordea, Maldivetako **Male** du (40.000 bizilagun km²ko). Kontrakoa nahi baduzu Kanadako Artikoko **Ellesmere**-ra joan behar: biztanle bakarra 1.283 km²ko! Eskualde berean topatzen dugu biztanlerik gabeko uharterik handiena, 55.247 km²ko **Devon** hain zuzen; agerian denez Ameriketako estatu hau da uharte handien artean gehien duena: 10 handien artean 3, 100 handien artean 29.

Konbentzio hutsagatik **Australia** uhartetzat barik kontinentetzat jotzen da eta horrek **Groenlandia** kokatzen du munduko uharte handien txapeldun; 2.130.800 km² inguru 55.000 lagunentzat. Txiki-txikiak kontagaitzak dira



FOTO ANTONIO ORTEGA





	ISLA	TECHO	ALTITUD	SITUACIÓN	ESTADO
1	Papúa / Niugini / New Guinea / Nueva Guinea	Nemang Kawi Ninggok / Ndugundugu / Puncak Jaya (Carstenz Pyramid)	4884	Océano Pacífico (Melanesia)	Papúa Nueva Guinea - Indonesia
2	Hawai'i / Hawaii / Hawai	Mauna Kea (Pu'u Wekiu)	4205	Océano Pacífico (Polinesia - Islas Hawai)	Estados Unidos de América
3	Borneo	Aki Nabalú / Gunung Kinabalu (Low's Peak)	4095	Océano Índico (Grandes islas de la Sonda)	Malasia - Indonesia - Brunei
4	Taiwan / Formosa	Savieth / Yu Shan	3952	Océano Pacífico (Mar de la China)	Taiwán
5	Sumatera / Sumatra	Gunung Kerinci	3805	Océano Índico (Grandes islas de la Sonda)	Indonesia
6	Ross	Mount Erebus	3794	Antártida (Mar de Ross)	Territorio internacional
7	Honshū	Fuji San (Kengamine)	3776	Océano Pacífico	Japón
8	Te Waipounamu / South Island / Isla Sur de Nueva Zelanda	Aoraki / Mount Cook	3755	Océano Pacífico (Mar de Tasmania)	Nueva Zelanda
9	Bumi Gora / Lombok	Gunung Rinjani	3726	Océano Índico (Mar de Bali - Islas menores de la Sonda)	Indonesia
10	Tenerife	Pico del Teide	3718	Océano Atlántico (Islas Canarias)	España
11	Kalaallit Nunaat / Grønland / Groenlandia	Gunnbjørn Fjeld / Hvitserk	3694	Océano Ártico - Atlántico	Dinamarca
12	Jawa / Java	Gunung Semeru (Mahameru)	3676	Océano Índico (Mar de Java - Grandes islas de la Sonda)	Indonesia
13	Sulawesi / Celebes / Célebes	Bulu Rantemario	3478	Océano Pacífico (Mar de Célebes - Grandes islas de la Sonda)	Indonesia
14	Sicilia	Muncibeddu / Mongibello / Monte Etna	3323	Mar Mediterráneo	Italia
15	Siple	Mount Siple	3110	Antártida (Mar de Amundsen)	Territorio internacional

NOTAS DE INTERÉS

- El Puncak Jaya, al hallarse en la isla de Papúa Nueva Guinea (Niugini en tok pisin), está considerado como la máxima altitud de Oceanía. La cima más alta de Australasia fue escalada por vez primera en 1962 por el alpinista austriaco Heinrich Harrer, autor de "Siete años en el Tíbet", acompañado por el neozelandés Temple, el australiano Kippaz y el holandés Huizenga. El término Carstenz rinde homenaje al navegante Jan Carstenz, primer occidental que divisó la montaña. Ésta se encuentra en la mitad de la isla dominada por Indonesia bajo el nombre de Irian Jaya. Puncak Jaya es el artificial nombre en bahasa indonesio de significado "Pico Victoria". El primer nombre significa "Pico (Ninggok) de la flecha blanca" en amungkal, lengua de los amungme, pueblo más cercano a la cima. El segundo, de creciente popularidad, recoge la denominación en dani occidental (lani).
- La primera ascensión a la sagrada "Montaña blanca" fue llevada a cabo en 1823 por el reverendo estadounidense Joseph Goodrich. No obstante, él mismo pudo comprobar restos de anterior presencia humana.
- El oficial británico Hugh Low, a quien debe su nombre el pico más alto, intentó la primera ascensión a esta montaña hasta en tres ocasiones; la primera de ellas en 1851, durante su viaje a la búsqueda y captura de piratas. Fue sin embargo el zoólogo británico John Whitehead quien finalmente lo consiguiera en 1888. Recientes mediciones, que rebajan su altitud por debajo incluso de los 4095 m, podrían conceder el puesto a una cercana cota denominada Victoria Peak, también en el Kinabalu. El nombre Aki Nabalú es debido a los kadazan Dusun, importante pueblo local quienes creen que la montaña es la morada de sus ancestros.
- La "Montaña de Jade" fue también conocida como Mount Morrison debido a que fue el capitán de navío W. Morrison el primer occidental en citarla en su cuaderno de bitácora de 1857. Los japoneses la conocieron a su vez por Niitakayama que significa "Nueva alta montaña" al serlo más que el Fuji San. Su primera escalada es atribuida bien a S. Honda acompañado de oficiales forestales en 1896, bien a los antropólogos japoneses Torii Rüzō y Mori Ushinosuke en 1900. En el idioma local bunon la conocen por Savieth ("Montaña aguda").
- La última erupción del volcán Kerinci, perteneciente a los Montes Barisan, data del año 2004. Su conquista fue lograda por los holandeses A.L. Von Hasselt y D.D. Veth en 1877
- La isla de Ross fue descubierta en 1841 por el explorador británico James Clark Ross, uno de cuyos barcos da nombre al Mount Erebus. Este volcán, el más meridional del planeta, fue conquistado en 1908 por el galés-australiano T.W.E. David en el trascurso de una expedición marítima liderada por el irlandés Ernest Shackleton.
- La primera ascensión al Fuji San se atribuye al japonés En-no-Shokaku en el año 700. En 1860, se produjo la del primer extranjero, el primer ministro británico Sir Rutherford Alcock. Siete años más tarde, su mujer, Lady Parkes, rompería la prohibición de ascensiones femeninas dictada por un gobernador local en 1558.
- El difícil techo de Aotearoa (Nueva Zelanda) fue ascendido finalmente el día de Navidad de 1894 por los neozelandeses Tom Fyfe, Jack Clarke y George Graham. Anteriormente, en 1882, una audaz expedición liderada por el reverendo irlandés W.S. Green tuvo que retirarse a escasos metros de la cima. Primeros nombres en maorí (Aoraki, "El que agujerea las nubes"), idioma en el que la isla se llama también Te Waka-a-Māui ("La canoa de Māui").
- En una de las "Crónica de Indias" se cita como Cortés hace llamar en México a un tal Montaña a quien se le atribuye haber subido al guancho Echeyde. La primera descripción directa la aporta no obstante el mercader inglés Tomas Nichols quien se convierte en 1583 en el primero de una larga lista de ingleses en ascender el volcán. Otras fuentes conceden ese honor a Leonardo Torriani hacia 1590, noventa y cinco años después de la conquista española de la isla de Chiné.
- El primer ascenso del Gunnbjørn Fjeld se produce en 1935 por Lawrence Wager y Augustine Courtauld, quienes habían participado con anterioridad en la expedición británica de H.G. Watkins de 1930. El nombre de la montaña homenajea al noruego Gunnbjørn Ulfsson, navegante al que se le atribuye la primera "visión" de Groenlandia hacia el año 900. Primer nombre de la isla en kalaallit (groenlandés).
- El techo de las Célebes es extraordinariamente controvertido ya que varias fuentes rebajan su altitud a 3440 m y conceden el honor al Bulu (también Buntu) Rantekombala (3087 a 3455 m).
- El primer ascenso del Etna es atribuido a Empédocles, poeta y filósofo griego del siglo V a.C., quien posteriormente se suicidaría en el interior del cráter. En la era actual, la primera ascensión registrada corresponde al emperador romano Adriano para contemplar un amanecer en el año 121. Primera denominación de la montaña en siciliano y segunda en italiano local.
- Los nombres de la isla y techo de Siple homenajean a Paul A. Siple (EEUU), miembro de las célebres expediciones del también estadounidense Richard E. Byrd.



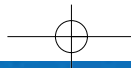


FOTO TXOMIN URIARTE

■ Reunión: El Piton des Neiges es el techo de Reunión

eta horregatik zaila da mundu osoan zenbat uharte dau-
den zehaztea; kontuan hartu *uharte* hitzerako topa ditzake-
gun definizioetan "urak inguratuta" egoteaz gain
iraunkortasuna ere eskatzen zaiola lur eremuari uharte
tzat hartua izateko.

■ Vista sobre el Gunung Kinabalu

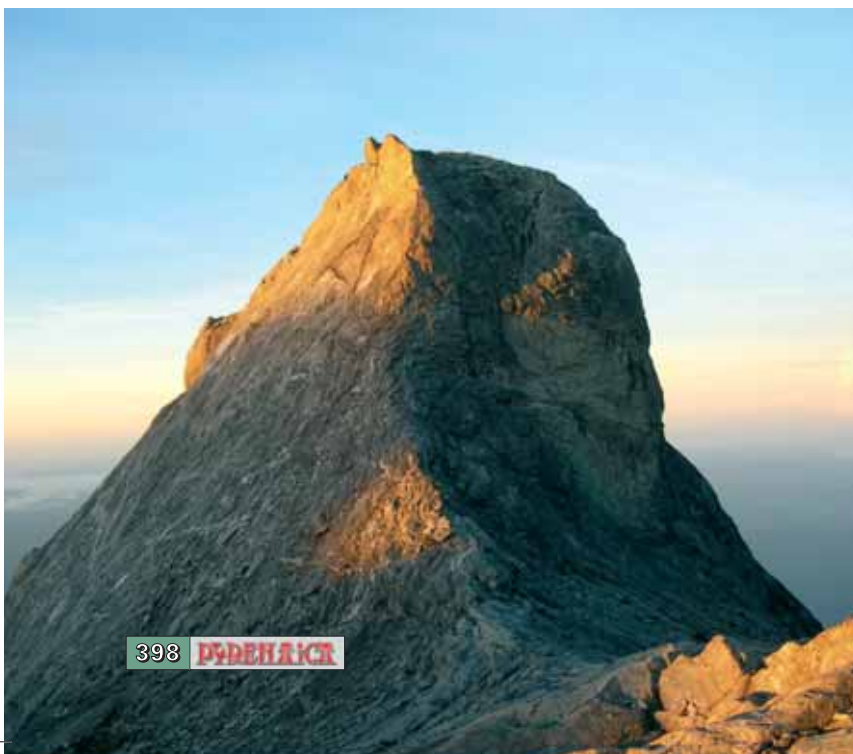


FOTO ARANTZA JAUSORO

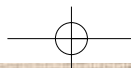
Beste konbentzio batengatik ez ditugu gure lanerako
aintzakotzat hartu ibaiak sortutakoak; haietako batzuk ez
dira batere makalak: Brasilen Amazonaseko Deltan
dagoen **Marajó** (40.000 km²; honek Atlantikoa beraren
laguntza du eta *Territorio Federal* bihurtzeko proiektua
dago) eta Araguaia ibaiak moldatutako **Bananal** (20.000
km²) ditugu, besteak beste.

Uhartea kontzeptu fisikoa da; aldez, batzuetan esta-
tuen arteko lehiak zenbait banaketa artifizial eskaintzen
dizkigu. Hori bai, munduan uharte bat baino ez dago 3
estatutan (Indonesia, Malaysia, Brunei) banatuta: **Bor-
neo**. Horren aldean uharte-estaturik txikiena Pazifikoko
Nauru dugu, 21,3 km² eskasekin.

Ozeano honetan kokatu dituzte literaturak edo zine-
mak uharte galduekin lotutako hainbeste abentura eta
robinsonkeria. Baina kasu: munduko txokorik galdue-
nera joan nahi baduzu, jakin ezazu biztanledun uharteen
artean hurbilen duen lur zati batekiko urrunen dagoena
Hego Atlantikoko **Tristan da Cunha** (*The Remotest
Island*) dela: Napoleonek ospetsu bihurtu zuen **Saint
Helena** uhartera edo Lur Mutur Hirira heltzeko 2.334 eta
2.778 km zeharkatu behar dira hurrenez hurren.

Ez dago ikerketarik argazki gehien ateratzen zaion
uhartea zein den aztertu duena; hala ere, seguru fabori-
toak hauexek direla: **Britainia Handia** (Londresen soilik
zenbat aterako dira urtero?), **Honshū** (japoniarrei ez
zaizkie argazki-makinak falta)... eta New York hiriarren
zati handi bat hartzen duen **Long Island**, noski! Hori
Brooklyngo zubiaz bestaldean dagoen beste uharte
ospetsua -**Manhattan**- gehituz gero, beharbada lehen
postua beraientzat.





	ISLA	TECHO	ALTITUD	SITUACIÓN	ESTADO
16	Quisqueya / Haití / Española	La Pelona Grande / Pico Duarte	3098	Océano Atlántico (Caribe - Grandes Antillas)	República Dominicana-Haití
17	La Rényon / Réunion / Reunión	Piton-dé-Nèz / Piton des Neiges	3069	Océano Índico (Islas Mascareñas)	Francia
18	Maui	Haleakalā (Pu'u 'Ula'ula / Red Hill)	3055	Océano Pacífico (Polinesia - Islas Hawai)	Estados Unidos de América
19	Bali	Gunung Agung	3031	Océano Índico (Mar de Bali - Islas menores de la Sonda)	Indonesia
20	Nusa Ina / Seram / Ceram	Gunung Binaiya	3027	Océano Pacífico (Mar de Ceram - Islas Molucas)	Indonesia
21	Bioko	ë julo da va Sile / Pico Basilé	3011	Océano Atlántico	Guinea Ecuatorial
22	Alexander / Alexander I / Alejandro I	Mount Stephenson	2987	Antártida (Mar de Bellingshausen)	Territorio internacional
23	Timór / Timor	Foho Ramelau (Foho Tatamailau)	2986	Océano Índico (Mar de Timor - Islas menores de la Sonda)	Timor Oriental - Indonesia
24	Mindanao / Mindanao	Apo Sandawa / Bukid Apo	2954	Océano Pacífico (Mar de Célebes)	Filipinas
25	South Georgia / Georgia del Sur / San Pedro	Mount Paget	2934	Océano Atlántico (Mar de Escocia)	Reino Unido
26	Luzon / Luzón	Pulag	2922	Océano Pacífico (Mar de Filipinas)	Filipinas
27	Madagasikara / Madagascar	Maromokotro	2876	Océano Índico	Madagascar
28	Unimaç / Unimak	Ağayadan / Shishaldin Volcano	2861	Océano Pacífico (Islas Aleutianas)	Estados Unidos de América
29	Djarfogu / Fogo	Piku di Fogu / Pico do Fogo	2829	Océano Atlántico	Cabo Verde
30	Samawa / Sumbawa	Gunung Tambora	2821	Océano Índico (Mar de Flores Islas menores de la Sonda)	Indonesia

NOTAS DE INTERÉS

- 16 El Pico Duarte fue escalado supuestamente por vez primera por Sir Robert H. Schomburgk, cónsul inglés, en 1851. Él mismo bautizó a la montaña como Monte Tina y estimó su altura en 3140 m. En 1913 el botánico sueco Erik L. Ekman determina que es el techo insular. Hasta los primeros años del siglo XX los dos picos mellizos de los que se compone fueron conocidos como Pelona Grande y Pelona Chica, mientras que durante la era de Trujillo, se llamó a la más alta de las cumbres Pico Trujillo. Posteriormente ésta pasaría denominarse Pico Duarte en homenaje al padre de la patria.
- 17 Primeras denominaciones en kréol rényoné, lengua creole de base francesa en la isla.
- 18 Los volcanes hawaianos son considerados como el techo de montañas que crecen desde el fondo de los océanos. El sagrado Haleakalā, la “Casa del sol”, mide 8500 m según esta teoría y así el Mauna Kea superaría en dimensiones al mismísimo Everest. La primera ascensión del Haleakalā por “no hawaianos” se remonta a la efectuada por un grupo de misioneros en 1828.
- 20 El Gunung Binaiya constituye el techo de todas las Islas Molucas.
- 21 La exploración de la antigua colonia de Fernando Poo fue lenta y difícil. Es muy conocida la expedición en 1860 del naturalista alemán Gustav Mann a la cima del entonces Pico Santa Isabel o Malabo. Cuando en 1877, el explorador vasco Iradier sube a la cumbre encuentra un manuscrito con anotaciones de las anteriores ascensiones: el inglés Beecroft (1840), el polaco Rogozinski y el español Pellón (1860), el capitán R.F. Burton y Langlet (1861), Mam y Noeli (1862), Muñoz Gaviria (1862), Hauban y Roy (1862), Ayllón y F. Osorio (1862), Reylen (1863), Powel, Gazulla, Holt y Strahers (1870), Roy y Boornet (1871)... Primera denominación de la montaña en lengua local bubí.
- 23 Primera denominación de la isla en lengua tetun.
- 24 En 1852 el gobernador de Davao, José Oyaguren, organiza la primera expedición al Apo. La jungla y las enfermedades hacen fracasar el intento muriendo 20 expedicionarios. El segundo intento fallido se produce pronto pero esta vez sin víctimas. Joaquín Rajal, también gobernador, Mateo Gisbert y el francés Joseph Montano organizan la tercera expedición en 1880. Con la ayuda de Datu Manig, jefe de los bagobos alcanzan la cima el 10 de octubre de ese año. Con toda probabilidad fue la primera



FOTO LUIS ALEIROS

■ Azores: *Montanha do Pico*

presencia humana en la cima ya que los 13 bagobos que componían la expedición tan sólo se atrevieron a llegar a la misma tras el sortilegio de uno de los hechiceros para que el dios de la cumbre la abandonara. El nombre Apo Sandawa es el nombre del dios supremo de los pueblos de la zona. Denominado Bulol Afo en lengua b'laan (pueblo autóctono lumad); su genérico visayo es “Bukid” mientras que los idiomas oficiales filipino e inglés usan los genéricos Bundok y Mount.

- 25 El Mount Paget, situado en el Allardyce Range (Montes de San Telmo), fue ascendido por J. Chester, S. Down y T. Lynchen en el trascurso de la expedición británica de 1964-65 liderada por Malcolm Burley. La disputa argentino-británica explica la diversidad de nombres para la isla.
- 26 La primera expedición al Pulag fue llevada a cabo por E.B. Copeland y E.D. Merrill en 1905, pero el primer ascenso correspondió a Charles Benson unos años después. La montaña se consideraba sagrada para los pueblos de la Cordillera que habitaban en su entorno. El término Pulag (escrito, a menudo, de forma incorrecta como Pulog) proviene de las lenguas locales ibaloy y kankana-ey utilizándose en estas sin genérico.
- 27 La tupida vegetación del Maromokotro, en el macizo Tsaratanana, apenas ha permitido ascensiones a esta montaña. Se cree que fue conquistada en 1899 por el Capitán Laverdure con dos porteadores locales que murieron de frío en el transcurso de la expedición.
- 28 El techo de las Islas Aleutianas, vio llegar hasta su cráter a A. Pinart en 1872, y hasta su cima a un equipo liderado por G. Peterson en 1932. Nombres autóctonos en lengua aleutiana unangam tunuu, significando Ağayadan “El que echa humo continuamente”.
- 29 El primer ascenso registrado al volcán y Pico do Fogo data del año 1819 y fue llevado a cabo por dos oficiales navales británicos apellidados Vidal y Mudge. Se recogen primeras denominaciones en lengua local kriolu kabuverdiano. Asimismo, se ha comprobado de manera muy ocasional el nombre alternativo de Volcán Cano.
- 30 En 1815, el Tambora provocó la erupción más sangrienta de la historia con 100.000 muertos, haciendo que la altitud de la montaña pasara de los 4200 m que tenía por entonces a su medición actual.



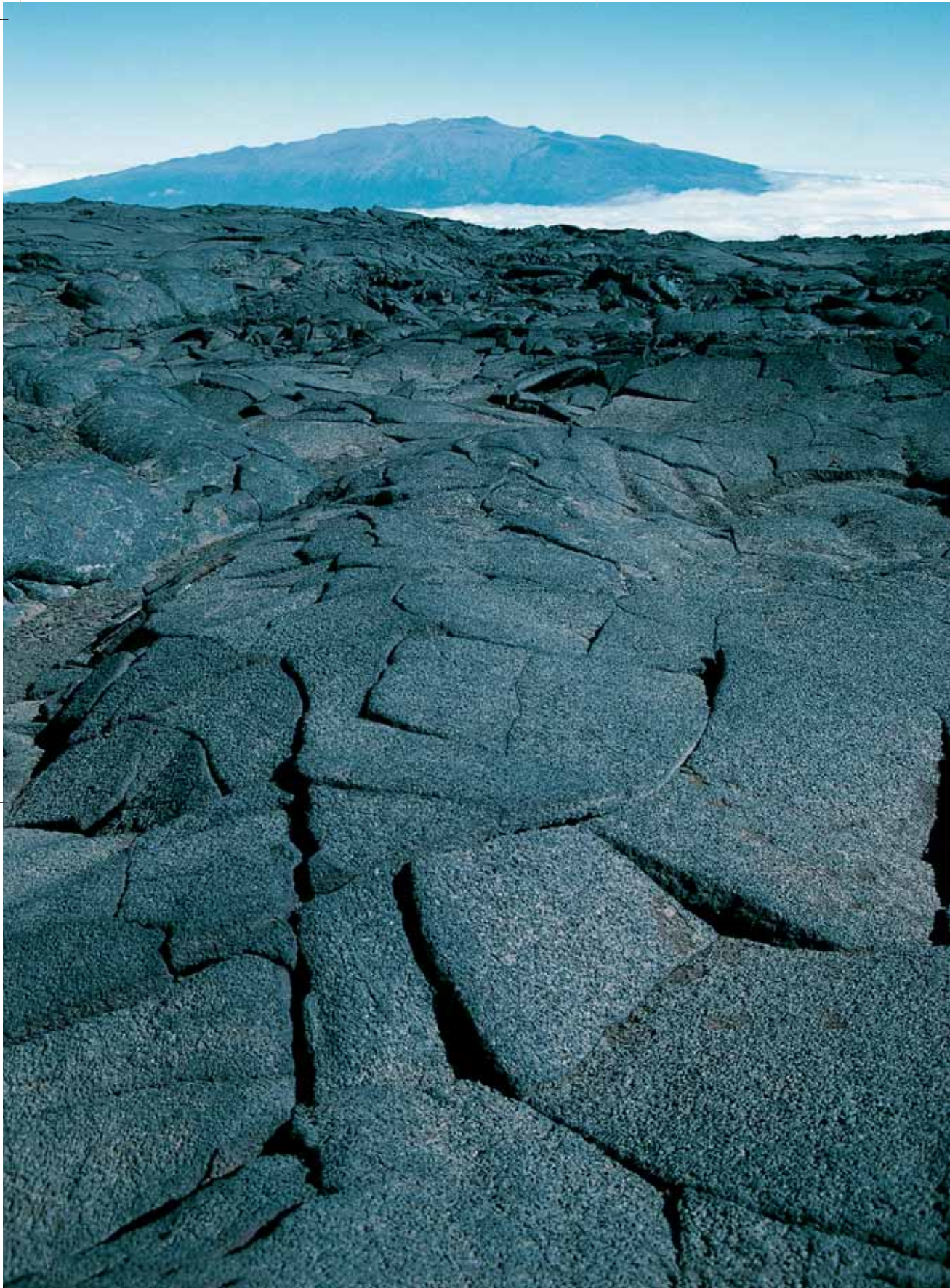
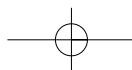


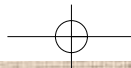
FOTO JOSÉ MARTÍNEZ

■ *Hawai: Mauna Kea*

Amaitzeko: bitxikeria ugari topatu dugu lan hau prestatzen ibili garen bitartean baina bat aipatzekotan hauxe da nabarmenena. Québec-en, San Lorentzoko Golkoan, bada **Anticosti** izeneko uhartea; nahiko laua, apenas duen 300 biztanle baina ia 8.000 km². Euskaldun arrantzaleen presentzia egon dela ikustez gain **-Ternua** ez dago batere urrun- hara non *Commission de Toponymie de Québec*-ekin harremanetan jarri-

ta esaten diguten uhartearen gailurrik altuenak ez duela izenik... geure eskaerari esker prozedura zabaldu dute aipatu lekuari izen ofiziala emateko!! Pentsa ezazue une batez *Mont Pyrenaica* edo antzekoa ipintzea ebasten dutela... Seguruen ez da horrela gertatuko baina amets polita da hori pentsatze hutsa; edozein kasutan gure ekimenak Québeceko toponimia aberasteko balio izango du. □





	ISLA	TECHO	ALTITUD	SITUACIÓN	ESTADO
31	Te Ika-a-Māui / North Island / Isla Norte de Nueva Zelanda	Ruapehu (Tahurangi)	2797	Océano Pacífico (Mar de Tasmania)	Nueva Zelanda
32	Anvers / Antwerp(en) / Amberes	Mount Francais	2761	Antártida (Mar de Bellingshausen - Archipiélago Palmer)	Territorio internacional
33	Heard	Mawson Peak	2745	Océano Índico (Archipiélago Heard & McDonald)	Australia
34	Buru	Gunung Kapalatmada	2729	Océano Pacífico (Mar de Banda - Islas Molucas)	Indonesia
35	Me'ekamui / Bogenvil / Bougainville	Erava / Maunten Balbi	2715	Océano Pacífico (Melanesia - Islas Salomón)	Papúa Nueva Guinea
36	Corsica / Corse / Córcega	Monte Cintu / Mont Cintu	2706	Mar Mediterráneo	Francia
37	Ausituup Qikiqtaalua / Ellesmere	Barbeau Peak	2616	Océano Ártico	Canadá
38	Mindoro	Bundok ng Halcon	2585	Océano Pacífico (Islas Visayas)	Filipinas
39	Nidula / Goodenough	Oiautukekea	2536	Océano Pacífico (Mar de Salomón - Archipiélago D'Entrecasteux)	Papúa Nueva Guinea
40	Sri Lanka / Ilankai / Ceilán	Pidurutalagala	2524	Océano Índico	Sri Lanka
41	Brabant	Mount Parry	2522	Antártida (Mar de Bellingshausen - Archipiélago Palmer)	Territorio internacional
42	Karukinká / Onaisin / Isla Grande de Tierra del Fuego	Monte Shipton / Cerro Darwin I	2469	Océano Atlántico	Argentina-Chile
43	Buglas / Negros	Bulkang Kanlaon / Mount Canlaon	2465	Océano Pacífico (Islas Visayas)	Filipinas
44	Kriti / Creta	Psiloritis	2456	Mar Mediterráneo	Grecia
45	Niu Briten / New Britain / Nueva Bretaña	Mount Sinewit	2438	Océano Pacífico (Melanesia - Archipiélago Bismarck)	Papúa Nueva Guinea

NOTAS DE INTERÉS

- 31 Debido a la incertidumbre de su cota más alta, fueron varios los exploradores que reclamaron ser los primeros en ascender el Ruapehu; pero no fue hasta 1886 que alcanzaron su verdadera cumbre, denominada Tahurangi, James Park, C. Dalin y W. H. Dunnage. El primer nombre de la isla en maorí: "El pez de Māui" hace alusión a la mitología de este pueblo.
- 32 La primera mención al Mount Francais es debida a Jean Charcot, cabeza de la Expedición Antártica Francesa de 1903-05, cuyo barco denominado Francais dió nombre al techo insular. Miembros del British Antarctic Survey, que llevaban la base Palmer Station de la isla, lo ascendieron en 1955.
- 33 El Mawson es un volcán activo, también conocido por el genérico británico del macizo Big Ben, que fue escalado por vez primera en 1965 por miembros de la expedición privada australiana South Indian Ocean Expedition liderados por W. Deacock. El nombre homenajea al explorador australiano de la Antártida Douglas Mawson que visitó la isla en 1929.
- 35 Primer nombre de la isla usado por los grupos independentistas que operan en la misma y segunda denominación en tok pisin y pijin de las Salomón. El nombre Erava proviene de la lengua rotokas.
- 37 El 5 de junio de 1967, Dicky Bird, Trevor Mann, Mike Shannon y Brian Keegan de la Royal Air Force llegaron con Keith Arnold a la cima del Barbeau por la cresta norte. El mismo día, alcanzaron también la cumbre Geoffrey Hattersley Smith, Uwe Embacher, Bruce Reid y Bob Lewis por la cresta sur. Se trataba de una expedición conjunta de la RAF y el Defense Research Board. El bautizo de la cima no sobrevino hasta 1969 en recuerdo al Dr. Marius Barbeau, antropólogo canadiense experto en la cultura inuit. Primer nombre de la isla en inuktitut, lengua inuit.
- 38 El 22 de noviembre de 1906, durante la época de lluvias y 21 días después de dejar la costa, Leonard Wood y Elmer D. Merrill lograron alcanzar la cima del Halcon. Isla denominada antiguamente Mait.
- 39 Techo muy cuestionado el de esta desconocida isla perteneciente a Papúa Nueva Guinea. Varias fuentes citan Mount Vineuo y Mount Oiamadawa'a como denominaciones alternativas.



FOTO: TXOMIN ULIARTE

■ Psiloritis, techo de Creta

- 40 El nombre Pidurutalagala resulta de la unión de 3 palabras Piduru+tala+gala cuyo significado viene a ser "Planicie rocosa con heno". La palabra Piduru aparece en escritos de la isla ya en el siglo IX, lo que desmiente la posterior traducción portuguesa como Pedro. Nombres de la isla en cingalés y tamil.

- 41 Durante los años 1984-85, tuvo lugar la Joint Services Expedition a la Isla Brabant. Lideradas por el comandante británico Chris Furse, se realizaron numerosas ascensiones a picos vírgenes culminando con el ascenso por los alpinistas Chris Furse, E. Atkins, J. Beattie, J. Corbett, F. de Gerlache, J. Kimbrey, J. Lumsden y M. Ringe al Mount Parry en septiembre de 1984.

- 42 En 1962 Eric Shipton llevo a cabo su primera exploración a la cordillera Darwin acompañado por los chilenos Eduardo García, Cedimir Marangunic y Francisco Vivanco. Juntos aterrizaron en Bahía Brookes y completaron entre otros el ascenso al Monte Shipton. Karukinká es el nombre de la isla en lengua selk'nam (ona) mientras que Onaisin recoge la voz yámana (yagán).

- 43 El Canlaon hizo su aparición por vez primera y bajo el nombre de Malaspina en los mapas del siglo XIX conservando dicho nombre hasta comienzos del siglo XX. Hasta esta época se tiene constancia de los asaltos fallidos de un tal Mencarini, publicista del lejano oriente, así como de un grupo inglés que fallece a causa de las emanaciones. En 1902 existe constancia del ascenso, no necesariamente cumbre, de Charles S. Banks con un equipo de profesores americanos. Por contra, en 1916, Etxanojauregi, un vasco residente en

Negros, camina hasta la propia cima, convirtiéndose en el primer ascenso registrado para el historiador del montañismo filipino Bernard. No obstante, las tribus aeta ("negritos") fueron muy probablemente las primeras en visitar el Kanlaon, quien recibe el nombre de uno de sus dioses.

- 44 En la cima de esta montaña de esta montaña, residencia de la diosa Rea, y perteneciente al macizo Idi / Ida se alza la popular ermita de Timios Stavros.

- 45 Se trata de un techo muy controvertido en dura pugna con otro candidato: el Ulawun (2334 m). Primera denominación en tok pisin para una isla a la que los alemanes denominaron Neu-Pommern.





FOTO LUIS ALEJOS

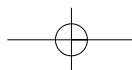
■ Córcega: Monte Cintu

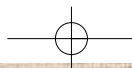
Zazpi uharte, zazpi gailur.

Kokalekua uharteak dituen proiektu bitxia da, azken urteotan era guztietako mendizaleak erakarri dituenen. 1992an Gerhard Schmatz munduko zazpi uharte nagusietako tontorrik altuenak zapaldu dituen lehen gizakia bihurtu zen. Gailurrak Gunnbjörn Fjeld (Groenlandia), Carstenz Piramidea (Ginea Berria), Gunung Kinabalu (Borneo), Maromokotro (Madagaskar), Mount Odin (Baffin), Gunung Kerinci (Sumatra) eta Fuji San (Honshū) dira. 1999an Josep A. Pujante katalanak lortu zuen. Gaur egun batzuk horixe erdietsi nahian dabiltza.



FOTO LUIS ALEJOS

■ Cabo Verde:
Cráter del Pico
do Fogo



	ISLA	TECHO	ALTITUD	SITUACIÓN	ESTADO
46	La Palma	Roque de los Muchachos	2426	Océano Atlántico (Islas Canarias)	España
47	Niu Ailan / New Ireland / Nueva Irlanda	Anónimo	2399	Océano Pacífico (Melanesia - Archipiélago Bismarck)	Papúa Nueva Guinea
48	Flores	Poco Ranakah	2382	Océano Índico (Mar de Flores - Islas menores de la Sonda)	Indonesia
49	Ngazidja / Grande-Comore / Gran Comore	Kart(h)ala	2361	Océano Índico	Comoras
50	Pico	Montanha do Pico	2351	Océano Atlántico (Azores)	Portugal
51	Oyakkopakke / Atlasov(a)	Oyakkopakke / Gora Alaid	2339	Océano Pacífico (Islas Kuriles)	Rusia
52	Isatabu / Galekana / Guadalcanal	Popomanaseu (Tetena Haiacha)	2335	Océano Pacífico (Melanesia)	Islas Salomón
53	Adelaide / Adelaida / Belgrano	Mount Gaudry	2315	Antártida	Territorio internacional
54	Clarence	Mount Irving	2300	Antártida	Territorio internacional
55	Ainu Moshir / Hokkaidō	Kamuy Mintara / Asahi-dake	2290	Océano Pacífico	Japón
56	Jan Mayen	Beerenberg / Haakon VII Toppen	2277	Océano Ártico	Noruega
57	Jumieka / Jamaica	Bluu Mountn Piik / Blue Mountain Peak	2256	Océano Atlántico (Caribe - Grandes Antillas)	Jamaica
58	Tahiti / Tahití	Te Mou'a 'o 'Orohena / Mont Orohena	2241	Océano Pacífico (Polinesia)	Francia
59	Umingmat Nunaat / Axel Heiberg	Outlook Peak	2210	Océano Ártico	Canadá
60	Panay	Purak-purakan / Mount Nangtud	2205	Océano Pacífico (Islas Visayas)	Filipinas

NOTAS DE INTERÉS

- 46 Como curiosidad cabe señalar que a la cima de la antigua isla de Benahuare subían los adolescentes palmeros previo paso a su entrada como hombres en la sociedad benahorita.
- 47 Techo muy controvertido. Se recogen diversos nombres posibles para su cima más alta: Lambel, Mount Taron, Konogaiang. Primera denominación en tok pisin para una isla a la que los alemanes denominaron Neumecklenburg.
- 48 Numerosas fuentes citan el Poco (o Potjo) Mandasawu con la misma u otras altitudes.
- 49 Volcán muy activo cuya última erupción data del 25 de noviembre de 2005, habiendo sido ascendido por vez primera en 1883 por el Dr. Kresten. Ngazidja es el nombre de la isla en comoriano.
- 51 El techo de las Islas Kuriles es protagonista de varias leyendas kamchadales y ainus; según las cuales, con anterioridad era una montaña de la península de Kamchatka pero los celos de las cimas vecinas la forzaron a exiliarse al mar. Idiomas ainu y ruso mientras que en japonés la isla recibió el nombre Araitō al tiempo que la cumbre el de Oyakoba Yama.
- 52 Se ha tratado de un techo muy controvertido, ya que numerosas fuentes citaban el Makarakomburu concendiéndole hasta 2447 m. Las últimas mediciones cartográficas sitúan no obstante la altitud de esta cota por debajo de los 2300 m. Primer nombre de la isla usado por los grupos independentistas que operan en la misma y segunda denominación en lengua pijin de las Salomón.
- 55 El Asahi-dake es referido en ocasiones por el nombre del macizo: Daisetsu. Se



FOTO LUIS ALEJOS

■ La Palma: Roque de los Muchachos

recogen denominaciones ainu tanto para la antigua isla de Ezo como para su techo ("El patio de Dios").

- 56 La conquista del Beerenberg, el volcán más septentrional del planeta, se debe a la expedición del explorador británico James Wordie en 1921.
- 57 Primeras denominaciones en lengua creole de la isla, procedente del nombre indígena Xaymaca.
- 59 Isla sin población permanente cuya cima se alcanza tras una larga aproximación desde el fiordo Expedition, por el río homónimo y el glaciar Thompson. Existe constancia al menos de la expedición de la Royal Canadian Geographical Society de 2005 que asciende esta cumbre ubicada en las montañas Princess Margaret. Mediciones obtenidas con varios modelos de GPS por la expedición de Greg Horne de 2005 dieron como resultado altitudes entre 1963 y 2012 m frente a los 2134 m del mapa topográfico 1:250.000 de la zona. Otra cima, White Crown Mountain, situada a unos 25 km de distancia sugiere una elevación de 2048 m pudiendo disputar a la primera la supremacía de la isla. De hecho, las expediciones suiza de 1960 y británica de 1972 tuvieron, entre otras, a la White Crown Mountain como objetivo.
- 60 Recóndita montaña ascendida en la década de 1990 por miembros de la Antique Mountaineering Society de San José, y apenas repetida desde dicha fecha. La segunda altura de la isla es el Madias (2100 m) y la tercera el Baloy (2080 m); todos ellos pertenecientes junto con el Nangtud a la Cordillera Central. Nombre local utilizado por los pueblos autóctonos de la vertiente oriental.



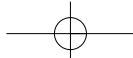


FOTO JOSÉ MARTÍNEZ

■ Islandia: Hvannadalshnúkur



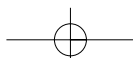
■ La Palma: Roque de los Muchachos

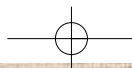
FOTO JOSÉ MARTÍNEZ

Criterios.

Para la confección del listado se han seguido una serie de normas que se citan a continuación:

- Islas.- Se ha realizado un particular esfuerzo en incorporar nombres locales nativos, independientemente de su carácter "oficial", así como las denominaciones oficiales y aquellas variantes diferenciadas en idioma castellano.
- Techo.- Ídem al punto anterior. Se han respetado los genéricos de "monte" en los diversos idiomas por su carácter enriquecedor, reflejando así mismo entre paréntesis aquellos casos en los que la cima tiene un nombre particular diferenciado con respecto al de la propia montaña.
- Altitud.- A pesar de las mediciones cada vez más exactas, las altitudes seguirán variando durante años. En algún caso ello puede llegar a modificar el propio techo.
- Situación.- Se ofrecen unas pautas que sirvan para una rápida ubicación geográfica.
- Observaciones.- Notas de interés como primeras ascensiones, controversias, curiosidades...





	ISLA	TECHO	ALTITUD	SITUACIÓN	ESTADO
61	Vancouver	Golden Hinde	2200	Océano Pacífico	Canadá
62	Ilímananngip Nunaa / Milne Land	Anónimo	2200	Océano Ártico (Groenlandia)	Dinamarca
63	Umnaç / Umnak	Amaçaç / Mount Vsevidof	2149	Océano Pacífico (Islas Aleutianas)	Estados Unidos de América
64	Qikiqtaaluk / Baffin	Mount Odin	2147	Océano Ártico	Canadá
65	Bacan	Buku Sibela	2111	Océano Índico (Mar de Flores - Islas Molucas)	Indonesia
66	Ísland / Islandia	Hvannadalshnúkur	2110	Océano Atlántico	Islandia
67	Smith	Mount Foster	2105	Antártida	Territorio internacional
68	Upernivik	Palup Qaqqa	2101	Océano Ártico (Groenlandia)	Dinamarca
69	Palawan	Matalingahan	2085	Océano Pacífico (Mar de Sulu)	Filipinas
70	Moratau / Fergusson	Othona Peak	2073	Océano Pacífico (Mar de Salomón - Archipiélago D'Entrecasteux)	Papúa Nueva Guinea
71	Tristan (da Cunha)	The Peak / Queen Mary's Peak	2060	Océano Atlántico	Reino Unido
72	Sibuyan	Bukid ng Guiting-Guiting	2058	Océano Pacífico (Islas Visayas)	Filipinas
73	Nawan-Alaxsxa / Unalaska	Ayaçin / Makushin Volcano	2036	Océano Pacífico (Islas Aleutianas)	Estados Unidos de América
74	Santomé / São Tomé / Santo Tomé	Picu Santomé / Pico São Tomé	2024	Océano Atlántico	Santo Tomé y Príncipe
75	Coulman	Hawkes Heights	2000	Antártida (Mar de Ross)	Territorio internacional

NOTAS DE INTERÉS

- 61 El Golden Hinde fue bautizado como tal en 1938 en homenaje al barco con el que dio la vuelta al mundo por vez primera el inglés Sir Francis Drake. Previamente, se la conocía como "The Rooster's Comb". Fue conquistada por E. Anderson y W.R. Kent durante la expedición de 1913-1914.
- 63 Nombres autóctonos en lengua aleutiana unangam tunuu.
- 64 En las Penny Highlands del Parque Nacional Auyuittuq, en la tierra que los vikingos llamaron Helluland ("País de las piedras"), el Mount Odin fue escalado por vez primera en 1953 en el trascurso de una expedición del Arctic Institute of North America liderada por los montañeros Baird y Marmet. Primer nombre de la isla en inuktitut, lengua inuit.
- 66 Sobre el Öraefajökull, al sur del glaciar Vatnajökull, el primer ascenso al Hvannadalshnúkur fue llevado a cabo por el alpinista británico Frederick W. W. Howell el 17 de agosto de 1891 guiado por los locales Pall Jonsson y Thorlakur Thorlaksson.
- 67 Aunque el primero en intentarlo fue el legendario alpinista y navegante británico Bill Tilman en 1968, la conquista del Foster no se logró hasta el año 1996 gracias a la expedición marítima canadiense Northanger que atacó la montaña desde el nivel del mar. Alcanzaron la cima Brice Dowrick, Greg Landreth, Dan Mannix y Roger Thompson.
- 68 El "Monte (Qaqqa) de Pablo" recuerda al inuit Palup Zeeb del poblado de Illorsuit que murió en un desgraciado accidente cuando navegaba con su kayak. Los primeros ascensionistas, los escoceses K.A. Swales y K.A.W. Peterson, subieron el Paulus Peak el 10 de agosto de 1939. Esta cima fue ascendida también en el curso de la Expedición navarra a Groenlandia de 1973.



FOTO ANTONIO ORTEGA

■ El Gunung Rinjani es el techo de Lombok

- 70 Diferentes mediciones conceden a este techo desde 1864 hasta 2073 m de altitud.
- 71 El primer ascenso completo del Queen Mary's Peak data del 4 de enero de 1817 y fue llevado a cabo por el capitán Dugald Carmichael, acompañado del Dr. Evans y otros 3 hombres, quienes realizaron el itinerario hasta el lago del cráter regresando en unas 14 horas. La isla, considerada la más remota de las habitadas del mundo, vivió en 1961 una erupción del pico que obligó a evacuar a Inglaterra a todos los "tristanians", regresando con el tiempo la gran mayoría.
- 72 El Guiting-Guiting, "Dientes de sierra", no fue escalado hasta el año 1982, por el grupo de montaña filipino UP Mountaineers, debido a su manto vegetal impenetrable. Nombre acompañado de Bukid (genérico en lengua visaya local), Mount (inglés) o Bundok (filipino).
- 73 La helada cima del volcán Makushin, a la que fuentes cualificadas rebajan su altitud a 1800 m, fue conquistada por vez primera por G. Davidson el 9 de septiembre de 1867 tras haber partido un día antes de su base. Recibió el nombre ruso de Ognedyshushchaya Gora ("La montaña que quema"). Nombres autóctonos en lengua aleutiana unangam tunuu.
- 74 Primeras denominaciones en lengua forro (principal lengua criolla de la isla). La cima recibió el nombre colonial de Pico Gago Coutinho, en homenaje a Carlos Viegas Gago Coutinho (1869-1959), militar, historiador, navegador y jefe de la misión geodésica a São Tomé.
- 75 Diferentes mediciones conceden al techo desde 1998 hasta 2031 m de altitud.

